

СУРГУТСКАЯ

ТРИБУНА

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА СОВЕТОВ НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

Газета выходит с 23 октября 1934 года * № 208 (7279) * Вторник, 29 октября 1991 года * Цена 1 экз. в подписку 6 коп., в розницу 10 коп.

V СЪЕЗД

НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ РСФСР

На продолжившем вчера работу V Съезде народных депутатов РСФСР слово было предоставлено Президенту России Б. Ельцину для выступления с Обращением к российским народам, Съезду народных депутатов.

Уважаемые народные депутаты, граждане Российской Федерации!

Я обращаюсь к вам в один из самых критических моментов в российской истории. Именно сейчас определяется, какой будет Россия да и страна в целом в последующие годы и десятилетия, как будут жить нынешние и другие поколения россиян. Обращаюсь с решимостью безоговорочно встать на путь глубоких реформ и за поддержкой в этой решимости всех слоев населения.

Два месяца мы живем практически в новой стране. Провал антигосударственного переворота оказался провалом для всей тоталитарной системы, основанной на диктате КПСС и господстве консервативного Центра. Репрессивная система управления опустошила Советский Союз, разрушила его экономику и рассыпалась сама. Пришло время действовать решительно, жестко, без колебаний. Стартовая база известна всем, положение напряженное. Трудно с продовольствием, товарами первой необходимости, на грани разрушения финансовая система, инфляция достигла критической точки, 55 процентов семей живут ниже черты бедности.

Сегодня выработаны конкретные меры по осуществлению пакета реформ. Ситуация в России сложная, но не безнадежная. Нет поводов для паники, экономическая болезнь излечима. Необходимы лишь точный диагноз, строгие правила поведения, компетентные действия. И Россия не раз в своей богатой истории показывала, что именно в периоды тяжелых испытаний она способна мобилизовать свою волю, огромные силы, таланты, ресурсы, подняться и окрепнуть.

У нас есть уникальная возможность за несколько месяцев стабилизировать экономическое положение и начать процесс оздоровления. Должен сказать откровенно: сегодня, в условиях остройшего кризиса, провести реформы безболезненно не удастся. Наиболее трудным будет первый шаг. Произойдет некоторое падение уровня жизни, но исчезнет, наконец, неопределен-

ность, появится ясная перспектива. Если пойдем по этому пути сегодня, реальные результаты получим осенью 1992 года.

Если не используем реальный шанс переломить неблагоприятный ход событий — обречем себя на нищету, а государство с многовековой историей на крах. Расчитываю на доверие и понимание граждан России.

Наиболее крупные и решительные действия предстоит в сфере экономики. Реформа пойдет по ряду направлений одновременно, комплексно и динамично. Первое направление — экономическая стабилизация. В ее основе — жесткая денежно-финансовая и кредитная политика, укрепление рубля. Но самая болезненная мера — разовое размораживание цен в текущем году. Второе — приватизация, создание здоровой смешанной экономики с мощным частным сектором. Подготовлены конкретные меры, реализация которых начнется в самое ближайшее время. Среди них, как я уже сказал, наиболее тяжелая — это либерализация цен. Она у нас идет, но стихийно, это порождает много противоречий. Все сложнее покупать товары, на которые установлены жесткие цены. Не помогает нормирование, карточки и талоны. Те же самые товары, попадая на черный рынок, стоят все дороже и дороже. Свободные цены должны быть инструментом роста производства, что поставит в дальнейшем и предел цен. Кроме того, Россия является традиционным поставщиком сырьевых ресурсов в другие регионы.

В условиях ценовой нестабильности мы оказываемся в крайне невыгодном положении, теряя в год 33 миллиарда рублей. Торгуем себе в убыток. Мириться с таким положением больше нельзя. Последнее время идет буквально рублевая интервенция в России. Покупают товары, а взамен оставляют "деревянные" рубли. Я призываю всех граждан России понять: разовый переход к рыночным ценам — тяжелая, вынужденная, но необходимая мера. Хуже будет через, примерно, полгода. Затем снижение цен, на-

полнение потребительского рынка товарами, а к осени 1992 года, как я обещал перед выборами, — стабилизация экономики, постепенное улучшение жизни людей.

Мы начали серьезный пересмотр расходов России на государственные нужды. В бюджете на следующий год будет предусмотрено значительное сокращение ассигнований на поддержание неэффективных производств, оборону и управлений аппарата. С 1 ноября Россия прекращает финансировать союзные министерства и другие учреждения Центра.

Мы прекращаем перечисление средств в союзный стабилизационный фонд, он себя не оправдал. Эти средства будут использованы для стабилизации экономики России. Мы полностью прекращаем помощь и выдачу кредитов всем странам. В ближайшее время мы намерены укрепить налоговую систему России. Она сегодня искажена и не приспособлена к условиям рынка. Налоги будут не душить, а стимулировать производственников, предпринимателей и прежде всего тех, кто производит товары народного потребления.

Мы намерены в ближайшее время приступить к созданию настоящей визированной банковской системы с твердыми деньгами.

Заштитить уровень жизни всех на первом этапе реформы мы не сможем. Мы будем стимулировать развитие предпринимательства, которое создает новые рабочие места и достаточно высокую зарплату. До конца текущего года намечается проведение реформ оплаты труда. Будут отменены все ограничения на рост индивидуальных заработка.

Далее Президент остановился на вопросах приватизации, частной собственности в аграрном секторе, подготовки к зиме, обеспечения продовольствием и энергией, борьбы с организованной преступностью, высказал просьбу изменить структуру высших органов власти.

Полностью с Обращением вы сможете познакомиться из сообщений средств массовой информации.



НАМ НЕ СПАСТИСЬ ПООДНОЧКЕ

Сегодня на сургутском рынке килограмм капусты стоит 12 рублей, лука — 15-18 рублей, моркови — 15 рублей, лимон (один) — 10-15 рублей, мясо (свинина) — 30 рублей.

Эта украинская селянка, доставляющая на "своем горбу" овощи со своего же огорода, расположенного за границей, которая на замке, не уверена, поможет ли ей сельсоветовская справка проделать нелегкий путь еще раз. Пустят базарные ряды. А закономерность известна: меньше товара — выше цены.

Фото Л. БЕРЕЗНИЦКОГО.

КРИМИНАЛ - ДОСЬЕ

24 октября:

в час — по

преступлению

Судя по оперативной сводке, 24 октября спокойным называть нельзя — 25 преступлений. (Из них раскрыто 16). По одному факту — убийства, грабежа, кражи государственного имущества, хулиганства. И один же пропавший без вести человек. Вот некоторые из преступлений:

● В 10 км от развязки дороги, ведущей на Восточно-Сургутское месторождение, в лесу, обнаружен труп неизвестного мужчины.

● Взломав входную дверь, неизвестные проникли в квартиру №11 дома №108 по проезду Взлетный и совершили кражу личного имущества гражданина Ш. на сумму две тысячи рублей.

● Около девяти часов вечера при проведении поисковых мероприя-

тий молодший инспектор ОУР Финаев Андрей Владимирович применил табельное оружие. Прокуратурой проводится расследование.

воскресенье,
27 октября

● На ул. Энтузиастов водитель Л. на автомобиле КамАЗ при движении задним ходом совершил наезд на девятнадцатилетнюю Альбину Митрофанову, которая скончалась на месте.

● На той же улице Энтузиастов, в доме 39, в своей квартире обнаружен труп Хакимовой Ф.Н. с признаками насильственной смерти — пролом черепа.

● Пассажирка автомашины Л., находясь в нетрезвом состоянии, открыла дверь и выпала из автомобиля.

● Всего за выходные дни совершено 37 правонарушений. Из них раскрыто 16. По остальным ведется расследование.

К печати подготовила
Н. ТИМЕНКО

